



Représentation du



**B'NAI B'RITH
INTERNATIONAL**

auprès de l'UNESCO

Dans le cadre des Journées européennes de la culture et du patrimoine juifs

COLLOQUE INTERNATIONAL

Parcours judéo-espagnols et patrimoine en Méditerranée

Lundi 15 septembre 2014 de 9h30 à 18 heures



Sphère armillaire,

Marque de l'imprimeur Abraham Usque - Ferrare, 1553

Inscription obligatoire : colloque-clt@unesco.org
Conseillère scientifique : Nicole Abravanel
nicole.abravanel@u-picardie.fr



Parcours judéo-espagnols et patrimoine en Méditerranée

PROGRAMME

- 9h30 - 10h **Ouverture**
- **Alfredo Pérez de Armiñán**, Sous-Directeur général de l'UNESCO pour la culture
 - **Irène Orès**, Représentation du B'nai B'rith International auprès de l'Unesco
 - **François Moyse**, Président de l'Association européenne du patrimoine juif (AEPJ)
 - **Message de Haïm Vidal Sephiha**, Professeur émérite de la Sorbonne et survivant d'Auschwitz, lu par **Michel Azaria**, Docteur ès lettres, Vice-Président de l'Association Vidas Largas et de l'Association Judéo-espagnol à Auschwitz (JEAA)

- 10h - 10h30 *Intervention : **Quelle unité pour l'aire culturelle judéo-espagnole ?***
- **Nicole Abravanel** (Université de Picardie Jules Verne / École des hautes études en sciences sociales, EHESS)

- 10h30 - 11h15 *Table ronde : **Itinéraires méditerranéens de Barcelone à Majorque***
- **Enric Porqueres** (EHESS)
 - **Ingrid Houssaye** (Université de Paris 7- Diderot)
 - *Modératrice* : **Hilary Pomeroy** (University College London)
- Pause*

- 11h30 - 12h *Intervention : **Les ghettos de Venise : espace clos, espace ouvert***
- **Gianmario Guidarelli** (Université de Venise)
 - *Modératrice* : **Isabella Palumbo-Fossati** (Université de Picardie Jules Verne)

- 12h - 12h30 *Discussion/ débat*
- *Modératrice* : **Hilary Pomeroy** (University College London)
- Pause déjeuner*

- 14h - 14h45 *Intervention : **D'Espagne à Salonique : une aventure sépharade (1492-1943)***

- **Odette Varon-Vassard** (Université grecque ouverte)
- *Modératrice* : **Sophie Vassilaki** (Institut national des langues et civilisations orientales, INALCO)

*Témoignage : **1943, l'action du Consul d'Espagne à Athènes***

- **Isaac Revah**, déporté de nationalité judéo-espagnole

- 14h45 - 15h30 *Table ronde : **Traces et vitalité du judéo-espagnol de Bulgarie***

- **Michaël Halévy** (Institut de recherche sur les Juifs en Allemagne, Hambourg)
 - **Ana Stulic** (Université Bordeaux Montaigne)
 - **Gaëlle Collin** (Musée d'art et d'histoire du judaïsme, Paris)
 - *Modérateur* : **Jean-Claude Kuperminc** (Alliance israélite universelle, AIU)
- Pause*

- 15h45 - 16h30 *Table ronde : **Le judéo-espagnol d'Istanbul et ses spécificités***

- **Marie-Christine Varol** (INALCO)
- **Karen Sarhon** (Centre sépharade d'Istanbul)
- *Modérateur* : **Michel Bodzemir** (INALCO)

- 16h30 *Discussion/débat et clôture*
- *Modérateur* : **Michel Bodzemir** (INALCO)

- 17h-18h *Conclusion musicale*

- **Sandra Bessis** accompagnée de **Rachid Brahim-Djelloul** au violon et à la voix et **Françoise Atlan** accompagnée de **Nidhal Jaoua** au qanoun

L'interprétation simultanée sera assurée en français, anglais et espagnol